

britax römer

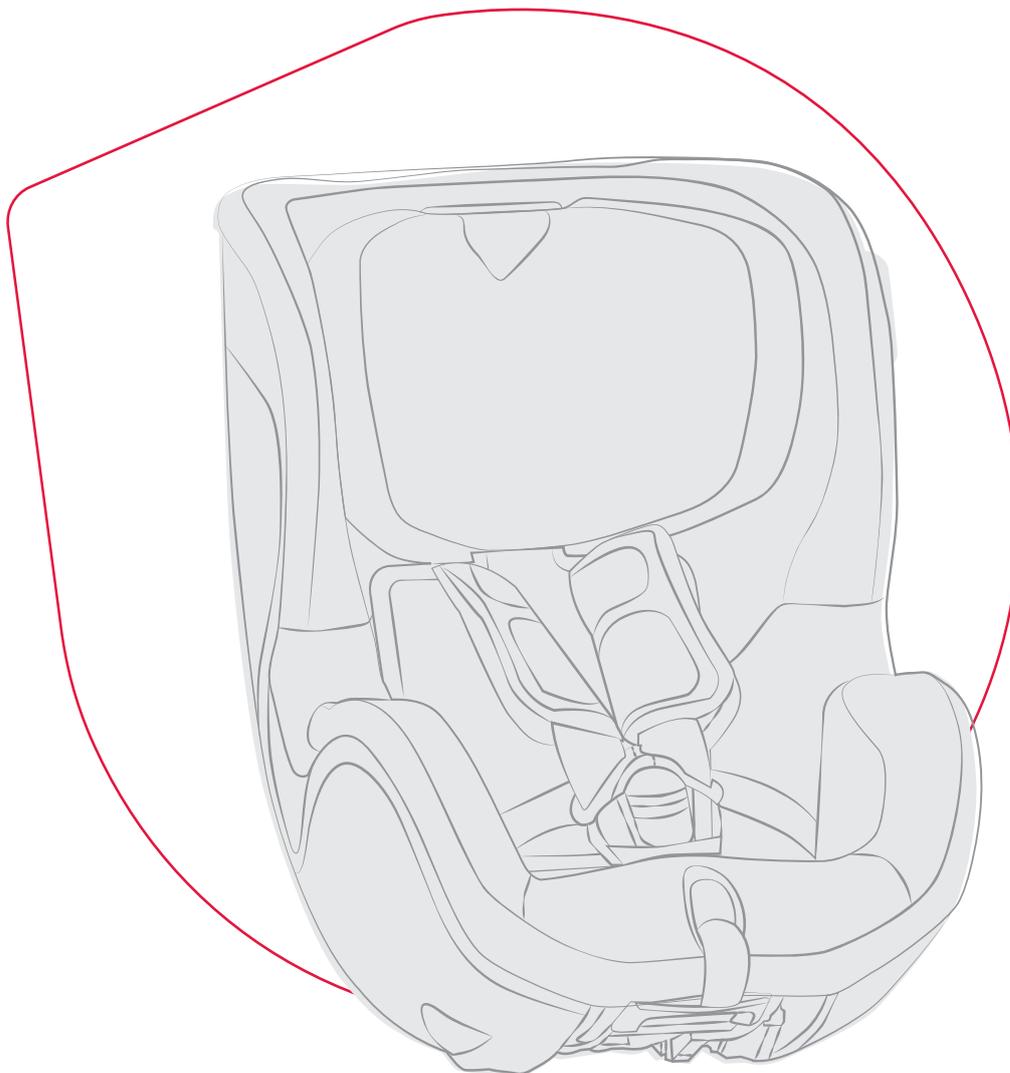
ES

INSTRUCCIONES DUALFIX 5Z



61 – 105 cm

≤ 18 kg



2000038986 V2

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com | contact@britax.com

1. Acerca de este documento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este manual de uso es parte integrante del producto y contribuye a su uso seguro. No observar las instrucciones contenidas en el presente manual puede resultar en lesiones graves o incluso mortales. En caso de duda, no utilice el producto y contacte inmediatamente con su distribuidor especializado.

- ▶ Lea detenidamente el manual de uso.
- ▶ Guarde el manual de uso para futuras consultas.
- ▶ En caso de entregar el producto a terceros, adjunte también este manual de uso con el producto.

Información de contacto

Para cualquier consulta relacionada con el uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

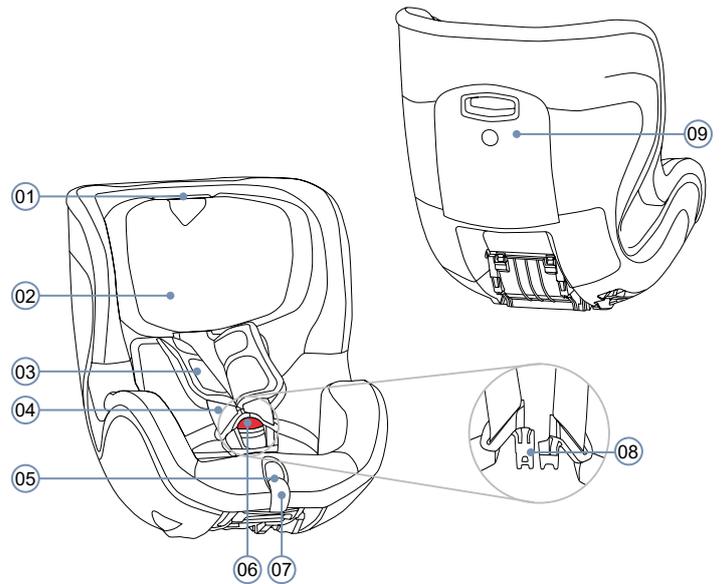
www.britax-roemer.com
contact@britax.com

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Alemania



2. Descripción del producto



- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 01 Botón de desbloqueo | 06 Broche del cinturón (botón rojo) |
| 02 Reposacabezas | 07 Cinturón regulador |
| 03 Cojines para los hombros | 08 Lengüetas del cierre |
| 04 Correas de los hombros | 09 Compartimento |
| 05 Tecla de ajuste | |

Correas de los hombros y reposacabezas

Un reposacabezas correctamente ajustado garantiza la óptima protección del niño en el asiento. Para saber si el reposacabezas se ha ajustado correctamente, las correas de los hombros deben quedar horizontales o justo por encima de los hombros del niño.

Aflojar las correas de los hombros 1

- ▶ Mantenga pulsada la tecla de ajuste.
- ▶ Tire hacia adelante ambas correas de los hombros.
- ☞ **No** tire por la parte acolchada.
- ▶ Suelte la tecla de ajuste.

Ajustar las correas de los hombros 2

- ▶ Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del reposacabezas.
- ▶ Mueva el reposacabezas a la altura correcta del cinturón de los hombros.
- ▶ Suelte el botón de desbloqueo.
 - ☞ El reposacabezas debe encajar de manera audible.
- ▶ Empuje el reposacabezas hacia abajo para comprobar que ha quedado correctamente enclavado.
 - ☞ Las correas de los hombros deben quedar horizontales o justo por encima de los hombros del niño. 3

Tensar las correas de los hombros 4

- ▶ Tire hacia fuera del cinturón regulador, asegurándose de que quede recto.
- ☞ **No** tire del cinturón regulador hacia arriba o hacia abajo.

Abrochar el cinturón al niño

- ▶ Fijar el módulo de asiento sobre una estación base adecuada (véase capítulo "Uso en el vehículo", página 4). 5

- ▶ Afloje las correas para los hombros. Véase el capítulo “Correas de los hombros y reposacabezas”, página 2. **1**
- ▶ Pulse el botón rojo para abrir el broche del cinturón. **6**
- ▶ Mueva el broche del cinturón hacia delante.
- ▶ Siente al niño en el asiento infantil.
- ☞ Evite la ropa gruesa debajo del cinturón.
- ▶ Pase las correas de los hombros por encima de los hombros del niño.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las correas de los hombros **no** queden torcidas o cambiadas.

- ▶ Junte ambas lengüetas de cierre. **7**
- ▶ Encaje ambas lengüetas de cierre en el broche del cinturón.
 - ↳ Las lengüetas de cierre deben encajar de manera audible.
- ▶ Tire hacia fuera del cinturón regulador, asegurándose de que quede recto. **4**
- ☞ **No** tire del cinturón regulador hacia arriba o hacia abajo.
 - ↳ Las correas de los hombros deben quedar lo más pegadas posible al cuerpo del niño.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los cinturones de la cadera queden lo más tensos posible sobre la ingle del niño.

Desabrochar el cinturón del niño **8**

- ▶ Pulse el botón rojo para abrir el broche del cinturón.
- ▶ Saque el niño.

3. Uso previsto

Este producto ha sido diseñado, probado y homologado conforme a las exigencias de la norma europea para dispositivos de seguridad para niños R129/03. (i-Size universal ISOFIX).

Este producto solo debe utilizarse en combinación con una estación base adecuada para asegurar a un niño en el vehículo (Véase capítulo “Uso en el vehículo”, página 4).

	Mirando hacia atrás	Mirando hacia delante
Tamaño del cuerpo	61 - 105 cm	76 - 105 cm
Peso corporal	máximo 18 kg	

4. Indicaciones de seguridad

Riesgo de lesiones debido a un asiento infantil dañado

En el caso de producirse un accidente con una velocidad de impacto superior a 10 km/h, el asiento infantil podría dañarse bajo ciertas circunstancias sin que los daños sean visibles. En caso de que se produzca otro accidente, se pueden producir lesiones graves.

- ▶ Reemplace el producto después de un accidente.
- ▶ Lleve producto a que lo inspeccionen exhaustivamente en caso de haberse dañado (por ejemplo, si se ha caído al suelo).
- ▶ Compruebe regularmente si las piezas importantes están dañadas.
- ▶ Asegúrese de que todos los componentes, especialmente los mecánicos, funcionen perfectamente.
- ▶ Jamás engrase ni lubrique componentes del producto.
- ▶ Deseche el producto dañado de manera adecuada.

Peligro de quemaduras debido a componentes calientes

Los componentes del producto pueden calentarse por la radiación solar. La piel de los niños es muy sensible y puede dañarse.

- ▶ Proteja el producto contra la radiación solar directa e intensiva.

Peligro de lesiones debido a una instalación incorrecta

Si el producto se instala o utiliza de forma distinta a la descrita en el manual de uso, pueden producirse lesiones graves o la muerte.

- ▶ Utilícelo sólo en un asiento del vehículo orientado en el sentido de la marcha.
- ▶ Observe y siga las instrucciones del manual del propietario del vehículo.

Peligro de lesiones en caso de salto del airbag frontal

Los airbags están diseñados para la retención de adultos. Si el asiento infantil está colocado demasiado cerca del airbag frontal, pueden producirse lesiones leves o graves.

- ▶ Desactive el airbag frontal si se usa mirando hacia atrás.
- ▶ Si el asiento infantil se fija en el asiento del pasajero delantero, debe echar hacia atrás el asiento del pasajero delantero.
- ▶ Si el asiento infantil se fija en la segunda o tercera fila de asientos, eche el correspondiente asiento delantero hacia delante.
- ▶ Observe y siga las instrucciones del manual del propietario del vehículo.

Riesgo de lesiones durante el uso

Dentro de un vehículo, la temperatura puede subir rápidamente de forma peligrosa. Además, salir por el lado del carril del conductor puede ser peligroso.

- ▶ Nunca deje al niño desatendido en el vehículo.
- ▶ Acople o quite el módulo de asiento sólo por el lado de la acera.

Peligro de lesiones debido a objetos no asegurados dentro del vehículo

En caso de frenada de emergencia o accidente, los objetos y las personas que no estén asegurados pueden lesionar a otros ocupantes.

- ▶ **Nunca** asegure al niño en su regazo sosteniéndolo.
- ▶ Los respaldos de los asientos del vehículo deben fijarse (p. ej., bloquee el asiento trasero abatible).
- ▶ Todos los objetos pesados o de bordes afilados que se encuentren dentro del vehículo deben estar bien sujetos (p. ej., en la bandeja trasera).
- ▶ No coloque ningún objeto en el espacio para los pies.
- ▶ Asegúrese de que todos los ocupantes lleven abrochado el cinturón de seguridad.
- ▶ Asegúrese de que el producto siempre esté bien fijado en el vehículo, aunque no vaya a sentar el niño en él.

Peligro de lesiones debido a la ausencia de la funda del asiento.

La funda del asiento es un elemento de seguridad que forma parte integral del asiento del niño. **No** utilizar la funda del asiento, puede provocar lesiones graves o la muerte.

- ▶ Utilice únicamente fundas de asiento de repuesto originales de BRITAX RÖMER.
- ▶ Puede obtener fundas de asiento de repuesto en su distribuidor especializado.

Para evitar daños en el producto

- ▶ No utilice nunca el producto si este no está colocado en un asiento del automóvil, ni siquiera para probar el asiento.
- ▶ Este producto no es un juguete.
- ▶ Asegúrese de que el producto no quede aprisionado entre objetos duros (puerta del coche, rieles de los asientos, etc.).
- ▶ Mantener el producto alejado de: humedad, líquidos, polvo y neblina salina.
- ▶ No coloque objetos pesados sobre el producto.

Peligro de lesiones debido a la realización de modificaciones no autorizadas

La homologación deja de ser válida en el momento en que se realice alguna modificación en el producto. Las modificaciones debe efectuarlas exclusivamente el fabricante. Las etiquetas adhesivas en el producto son una parte importante del producto.

- ▶ No realizar ningún cambio.
- ▶ No retirar las etiquetas adhesivas.

Evitar daños en el vehículo

- ▶ Las tapicerías más delicadas del coche pueden dañarse.
- ▶ Utilice la base para asientos infantiles BRITAX RÖMER. Esta base puede adquirirse por separado.

5. Uso en el vehículo

PELIGRO

Peligro de lesiones debido a la ausencia de compatibilidad.

Este producto ha sido desarrollado y probado para su fijación a determinadas estaciones base. Si este producto se fija a otras estaciones base, existe peligro de muerte.

- ▶ Este producto está homologado exclusivamente para su uso con las siguientes estaciones base:
 - VARIO BASE 5Z
 - FLEX BASE 5Z
 - FLEX BASE iSENSE
- ▶ No fije este producto a ninguna otra estación base.
- ▶ Observe y respete las instrucciones de uso de la estación base.
- ☞ La fijación de este producto en la estación base está descrita en el manual de uso de la estación base.

6. Limpieza y cuidado

- ▶ Limpie las piezas de plástico con lejía con detergente.
- ▶ No utilice medios agresivos (como, por ejemplo, diluyentes).

Limpiar la funda

Desenfundar la funda

- ▶ Afloje las correas para los hombros. Véase el capítulo “Correas de los hombros y reposacabezas”, página 2. **01**
- ▶ Pulse el botón rojo para abrir el broche del cinturón. **09**
- ▶ Saque el reposacabezas al máximo. Véase el capítulo “Correas de los hombros y reposacabezas”, página 2.
- ▶ Suelte los ganchos del reposacabezas.
- ▶ Suelte la funda del reposacabezas en la parte superior y tire de ella hacia delante.
- ▶ Suelte las trabillas de goma de debajo del reposacabezas.
- ▶ Desenfundar el reposacabezas.
- ▶ Suelte los botones de broche. **10**
- ▶ Abra el cierre de velcro en el cojín de entrepierna.
- ▶ Suelte las trabillas de goma y las láminas de plástico en el área de la pierna.
- ▶ Suelte la funda del borde de la bandeja de asiento.
- ▶ Desenfunde la funda.

 ¡ADVERTENCIA! **Jamás** utilice el producto sin la funda.

Lavar la funda

- ▶ Siga las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado.

Colocar la funda

- ▶ Proceda en orden inverso.

Limpiar los cojines para los hombros

Desenfundar los cojines para los hombros **11**

- ▶ Afloje las correas para los hombros. Véase el capítulo “Correas de los hombros y reposacabezas”, página 2. **01**
- ▶ Pulse el botón rojo para abrir el broche del cinturón.
- ▶ Abra los cierres de velcro.
- ▶ Abra el compartimento.
- ▶ Saque un poco las correas de los hombros.
- ▶ Desenganche las trabillas del cinturón de los pasos de plástico.
- ▶ Saque los cojines para los hombros de la parte delantera.

 ¡ADVERTENCIA! **Jamás** utilice el producto sin los cojines para los hombros.

Lavar los cojines para los hombros

- ▶ Siga las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado.

Colocar los cojines para los hombros

- ▶ Proceda en orden inverso.

Cuidado del broche del cinturón

La suciedad y los cuerpos extraños pueden afectar negativamente al funcionamiento del broche del cinturón. Realice un mantenimiento del broche del cinturón si las lengüetas de cierre son difíciles o imposibles de enganchar en el broche del cinturón.

Desmontar el broche del cinturón **12**

- ▶ Desenfundar la funda del asiento.
- ▶ Gire la correa de entrepierna con la placa de metal en 90°.
- ▶ Empuje la placa metálica con el borde angosto hacia adelante a través de la ranura de la correa.

Limpiar el broche del cinturón

- ▶ Deje el broche del cinturón en agua caliente con detergente durante una hora.
- ▶ Enjuague el broche del cinturón y deje que se seque.

Montar el broche del cinturón **13**

- ▶ Introduzca la placa metálica del broche del cinturón a través de la ranura del cinturón.
- ▶ Gire la correa de entrepierna con la placa de metal en 90°.
 - ☞ La placa de metal está enganchada en ángulo recto al sentido de la marcha.
- ▶ Compruebe el cierre tirando firmemente del broche del cinturón.
- ▶ Pase el broche del cinturón por la funda.
- ▶ Enfunde la funda del asiento.

7. Almacenamiento temporal del producto

Observe la siguiente información si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado.

- ▶ Guarde el producto en un lugar seguro y seco.
- ▶ Mantenga la temperatura de almacenamiento entre 20 y 25° C.
- ▶ **No** coloque objetos pesados sobre el producto.
- ▶ **No** guarde el producto directamente junto a fuentes de calor o expuesto a la luz solar directa.

8. Eliminación

Observe y siga las disposiciones de eliminación vigentes en su país. No desmonte el producto.

